

GRIEGO II

ÍNDICE

CONTENIDOS.....3

CRITERIOS DE EVALUACIÓN.....5

DISTRIBUCIÓN DE CONTENIDOS.....7

METODOLOGÍA.....9

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN DE LAS EVALUACIONES

1. ORDINARIAS.....10

2. EXTRAORDINARIAS.....12

CONTENIDOS

I. LA LENGUA GRIEGA

1. Revisión y ampliación de la morfosintaxis nominal y pronominal. Formas irregulares y poco usuales.
2. Revisión y ampliación de la morfosintaxis verbal. Temas de futuro, aoristo y perfecto (si fuera imprescindible). Verbos atemáticos.
3. Reconstrucción de flexiones nominales, pronominales y verbales. Automatización de sus paradigmas.
4. Valores y usos de las preposiciones. Formación de adverbios.
5. Profundización en las estructuras sintácticas: nexos subordinantes más frecuentes y tipología oracional. Modos verbales asociados a estas estructuras.

II. LOS TEXTOS GRIEGOS Y SU INTERPRETACIÓN

1. Uso del diccionario griego: interpretación de convenciones y simbolismos.
2. Profundización en el conocimiento de las técnicas y prácticas de la traducción.
3. Profundización en el análisis morfosintáctico.
4. Conocimiento y aplicación de la técnica del comentario de texto.
5. Manejo de diversas fuentes de información (traducciones, enciclopedias, manuales, Internet...).

III. EL LÉXICO GRIEGO Y SU EVOLUCIÓN

1. Reconocimiento de raíces de origen grecolatino presentes en las materias estudiadas en Bachillerato. Aprendizaje del vocabulario específico.
2. Profundización en el estudio de la etimología y de las familias semánticas de palabras españolas con componentes léxicos griegos.
3. Establecimiento de un hábito para usar con precisión las palabras en el lenguaje oral y escrito.
4. Aprecio de la incidencia de las etimologías griegas en el campo semántico de las lenguas modernas.
5. Internet y el léxico de origen griego.

IV. GRECIA Y SU LEGADO

1. Nociones generales sobre la transmisión de los textos griegos y sus fuentes.
2. Reconocimiento de las aportaciones del mundo griego (lingüísticas, culturales, filosóficas, científicas y técnicas) a la sociedad actual. Referentes en el ámbito canario.
3. La literatura griega a través de sus textos. Géneros literarios griegos: épica, lírica, drama y prosa literaria. Autores más representativos.
4. Influencia de la literatura griega en las literaturas occidentales.
5. Valoración de la aportación de Grecia a la cultura y el pensamiento de la sociedad occidental.
6. El legado de Grecia: elaboración de trabajos individuales y grupales, en especial con tecnologías digitales interactivas y colaborativas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. Identificar y analizar en textos originales griegos los elementos morfosintácticos imprescindibles para su interpretación, comparándolos con otras lenguas conocidas.

Este criterio persigue comprobar si el alumnado conoce las formas irregulares de la morfología nominal y pronominal y domina la morfología verbal, identificando y diferenciando temas de la conjugación regular y de algunos verbos atemáticos. Para ello, se presentarán paradigmas con el propósito de reconstruir flexiones que automaticen el aprendizaje. Además, se pretende verificar si el alumnado es capaz de realizar análisis sintácticos de los textos griegos, profundizando en las oraciones subordinadas, distinguiendo los nexos que las introducen y asociándolos a los tiempos y modos que les son propios, reconociendo las variantes y coincidencias respecto a otras lenguas por él conocidas. Por último, se trata de constatar su capacidad para elaborar una tabla con los regímenes de las distintas preposiciones y preverbios, consignando el significado más general.

2. Traducir de forma coherente y comentar textos griegos pertenecientes a diversos géneros literarios de cierta complejidad, con ayuda del diccionario, comprendiendo su sentido general.

Con este criterio se pretende determinar si el alumnado es capaz de comprender los textos griegos y si ha alcanzado suficientemente los objetivos para identificar en su contexto las categorías morfosintácticas y verterlas al castellano, con la ayuda de un diccionario. Se ejercitará, en consecuencia, en el uso del diccionario, conociendo su estructura y organización, así como en técnicas de traducción, manejando con frecuencia textos bilingües con distintas interpretaciones de un mismo fragmento y estableciendo paralelismos, similitudes y diferencias con el latín, español y otras lenguas estudiadas. También se trata de evaluar no sólo la traducción de textos, sino también la comprensión global de éstos, identificando y extractando las ideas centrales.

3. Realizar comentarios sobre algún aspecto literario, histórico-cultural de un texto griego, original o traducido, analizando su estructura y relacionando alguno de ellos con Canarias.

Este criterio permitirá comprobar si el alumnado es capaz de realizar comentarios de textos que reflejen acontecimientos singulares de la historia de Grecia y analizar su valor, encuadrándolos dentro de un género literario. Asimismo, se pretende constatar la aplicación de las técnicas trabajadas en clase, tanto sobre textos originales como traducidos, identificando su estructura y diferenciando las ideas principales de las secundarias. Se valorará, de manera especial, la relación de esas ideas y su contraste con parámetros actuales, la correcta expresión al comentarlas y la actitud tolerante y libre de prejuicios ante otras opciones y formas de entender la vida. Por último, el criterio propone verificar la capacidad del alumnado para relacionar el pensamiento y las creencias del

autor con el contexto literario e histórico de la época, realizando analogías con manifestaciones culturales de la actualidad, en especial de Canarias.

4. Utilizar con propiedad el léxico griego aprendido y establecer parentescos y relaciones de significado, identificando en textos griegos términos que sean origen de helenismos o sirviéndose de ellos para inferir significados en español y en otras lenguas, tanto en el vocabulario patrimonial como en los diversos léxicos científico-técnicos.

Con este criterio se trata de comprobar si el alumnado maneja la terminología de origen griego de uso frecuente, entendiendo por manejo su capacidad para traducirla del griego al castellano, para identificar sus formantes morfológicos y para asociarla en familias léxicas y semánticas. También se persigue constatar la capacidad del alumnado para reconocer lexemas que perduran como helenismos en español y que son utilizados tanto en el lenguaje cotidiano que usa, como en las disciplinas científicas y técnicas que estudia. Se valorará su capacidad para ampliar su vocabulario y la precisión en el uso y explicación de términos griegos en los diferentes trabajos orales y escritos que elabore a lo largo del curso.

5. Distinguir los principales géneros literarios griegos y las características fundamentales de cada uno, analizando su pervivencia en literaturas occidentales posteriores.

Este criterio pretende determinar si el alumnado es capaz de situar cronológicamente los géneros literarios griegos, extrayendo sus rasgos principales e identificando algunos autores. Es importante que se llegue a este proceso mediante la lectura de obras o textos seleccionados, de forma particular, por la riqueza temática de cada uno de los géneros literarios. Se valorará, además, que se aprecie la creación literaria como fuente de disfrute.

6. Elaborar trabajos monográficos sobre aspectos integrados en los contenidos, manejando fuentes de diversa índole (bibliográficas, audiovisuales, informáticas, arqueológicas, etc.), utilizando las tecnologías de la información y la comunicación, incluidas las de tipo interactivo y colaborativo, como herramienta de organización y comunicación de los resultados y relacionando alguno de ellos con Canarias.

Con este criterio se comprobará si el alumnado es capaz de realizar un trabajo convenientemente estructurado empleando los recursos que ofrecen las tecnologías de la información y comunicación, tanto para el acceso a fuentes arqueológicas y a museos distantes de Canarias, como para una apropiada organización y presentación de los resultados. De esta manera, con el apoyo debido del profesorado, se podrá evaluar el posterior acopio de datos y la manera de integrarlos, enlazando acontecimientos del mundo clásico con hechos culturales próximos al alumnado y sirviéndose de tecnologías digitales interactivas y colaborativas. Se insistirá especialmente en la selección y clasificación de las fuentes, la presentación ordenada de los datos, el alcance de las conclusiones y la aplicación crítica de los conocimientos investigados al mundo actual, con especial referencia a Canarias.

DISTRIBUCIÓN DE LOS CONTENIDOS

- El alfabeto griego. Espíritus y acentos. Signos de puntuación. Lectura
- Categorías gramaticales, funciones de la oración. Los casos y su traducción.
- El orden de palabras

MORFOLOGÍA

- El artículo griego
- La **flexión nominal y pronominal**. La declinación del sustantivo. La tercera declinación. Los adjetivos. Los pronombres personales y posesivos. Los demostrativos. El pronombre relativo. Interrogativos e indefinidos. Los numerales.
- Las **categorías invariables**: el adverbio y la preposición
- La **flexión verbal**. Los temas verbales (presente, futuro, aoristo y perfecto). Verbos temáticos y atemáticos en voz activa, media y pasiva.
- Las formas nominales del verbo: infinitivo y participio.
- Los verbos contractos e irregulares.

SINTAXIS

- La **coordinación**: las conjunciones coordinantes.
- La **subordinación**: la oración de relativo
- Principales conjunciones subordinantes completivas y temporales
- Sintaxis de las formas nominales. El Infinitivo concertado y no concertado.

El participio concertado y el genitivo absoluto.

LÉXICO

- Reglas de transcripción
- Lexemas griegos

TRADUCCIÓN

- Técnicas básicas de traducción

LITERATURA

1. Los **géneros literarios**

La épica: Homero (la *Iliada* y la *Odisea*)

La lírica. Principales representantes.

El teatro: Eurípides (*Medea*) y Aristófanes (*Lisístrata*)

2. Canarias y la antigüedad clásica

METODOLOGÍA

Este curso pretende fundamentalmente conseguir que el alumno llegue al conocimiento del mundo clásico griego a través de su literatura y de sus autores más destacados. El método a seguir será pues el progresivo avance en la traducción de la lengua griega para acceder a textos literarios.

En este sentido, el alumno deberá completar los contenidos adquiridos en el curso anterior y profundizar en el dominio de los aspectos lingüísticos. Comenzaremos, por tanto, por repasar y profundizar en los conocimientos de la lengua griega adquiridos. Los primeros de éstos, de índole **gramatical**, que abarca un repaso de las **estructuras morfológicas y sintácticas** básicas ya estudiadas en el curso anterior. Este repaso estará combinado con una ampliación y profundización de dichos conocimientos gramaticales.

Los **ejercicios prácticos** en clase serán permanentes. Toda explicación se basará en textos.

El **vocabulario** es un aspecto fundamental, de ahí que se deba insistir diariamente. Sólo avanzado el curso se comenzará a utilizar el **diccionario**. Para ello, el profesor habrá instruido al alumno en su utilización.

Una vez que el alumno tenga suficiente soltura en la traducción, abordaremos el estudio de la literatura griega, siempre a través de sus **textos**. Al mismo tiempo, iremos avanzando en el estudio del léxico, estudiando las **reglas de transcripción** y los **étimos griegos** de uso actual.

**CRITERIOS DE CALIFICACIÓN
DE LAS EVALUACIONES
1. ORDINARIAS**

PRIMERA EVALUACIÓN

Una vez hecho el repaso de las estructuras morfológicas básicas del latín estudiadas en el curso anterior, y ampliadas con las propias del curso, se hará un examen de **morfología**, con el fin de constatar los conocimientos adquiridos por el alumno en esta materia.

Teniendo en cuenta la importancia del dominio de la morfología básica para conseguir el resto de los objetivos del curso, al final de éste será imprescindible que el alumno tenga aprobados estos exámenes de morfología o, al menos el de la última evaluación, requisito *sine qua non* para ser evaluado positivamente.

En esta primera evaluación, se hará, al menos, un ejercicio de traducción consistente en frases adecuadas a comprobar el nivel **sintáctico** adquirido (sin diccionario), o bien un texto de fácil traducción (con diccionario)

SEGUNDA EVALUACIÓN

Haremos al menos tres exámenes de traducción, consistentes, bien en frases con toda la materia sintáctica impartida o en un texto de Esopo o Apolodoro, con cuestiones gramaticales sobre el mismo.

TERCERA EVALUACIÓN

Adecuaremos la materia de esta evaluación a los contenidos establecidos en las coordinaciones de las PAU; en este sentido, se realizarán exámenes de:

- A) TRADUCCIÓN Y CUESTIONES SINTÁCTICAS (al menos tres)
- B) LITERATURA Y CUESTIONES DE LÉXICO Y ETIMOLOGÍAS (al menos dos)

Ambos bloques deberán ser aprobados independientemente.

Los textos de traducción incluirán los contenidos morfo-sintácticos adecuados al nivel exigido en la programación y que se hayan visto durante el curso. El nivel podría ser el de Esopo o Apolodoro.

Los exámenes de literatura se basarán en un comentario de texto/s literario/s de autores estudiados en el programa y consistirán en explicar las características del género al que pertenece el texto; citar el autor; explicar los rasgos de su obra literaria y el nombre y comentario de sus obras más relevantes.

La nota de esta evaluación será la media entre ambos bloques y en cada bloque la media entre los ejercicios realizados.

2. EXTRAORDINARIAS

Las pruebas extraordinarias consistirán en:

BLOQUE 1

- un texto de Esopo o Apolodoro (5 PUNTOS)
- preguntas específicas de morfosintaxis o bien análisis sintáctico del texto (1PUNTO)

BLOQUE 2

- cuestiones de léxico y etimologías (1 PUNTO)
- un comentario de texto literario de autores estudiados en el programa (TRES PUNTOS).

El alumno deberá aprobar independientemente cada uno de estos bloques